

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРАВИТЕЛЬСТВО ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ МАВРИТАНИИ

СОГЛАШЕНИЕ

27.06.93

Нуадибу

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ МАВРИТАНИИ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ МОРСКОГО РЫБОЛОВСТВА

Правительство Российской Федерации и Правительство
Исламской Республики Мавритании, именуемые в дальнейшем "Стороны",
исходя из дружественных отношений, существующих между
обеими странами,
желая развивать и совершенствовать договорно-правовую
основу двустороннего сотрудничества,
будучи взаимно заинтересованными в развитии
экономического сотрудничества, особенно в области морского рыболовства,
принимая во внимание Конвенцию ООН по морскому праву 1982
года,
признавая, что в соответствии с международным морским
правом Исламская Республика Мавритания осуществляет суверенные
права в целях разведки, использования, сохранения морских живых
ресурсов и управления ими в своей исключительной экономической
зоне,
простирающейся на 200 морских миль от ее побережья,
именуемой в дальнейшем "зона",
политику по принимая во внимание новую экономическую
рыболовству и политическую Декларацию о развитии
рыбохозяйственной отрасли, принятую в апреле 1987 года Правительством
Исламской Республики Мавритании, а также создание смешанного
российско - мавританского рыбохозяйственного общества "Мавсов",
признавая необходимость осуществления промысла на
научной и рациональной основе в целях сохранения морских живых
ресурсов зоны и в целом Центрально-Восточной Атлантики,
двумя считая своевременным развитие и координацию связей между
данными странами в области научных исследований и обмена научными

и другой рыбохозяйственной информацией,
принимая во внимание построение взаимоотношений
Сторон в
долговременной
Советских
Республики
от 31
опыт его

области морского рыболовства на взаимовыгодной и
основе,
имея в виду Соглашение между Правительством Союза
Социалистических Республик и Правительством Исламской
Мавритании о сотрудничестве в области морского рыболовства
января 1981 года и накопленный за истекший период
практической реализации,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут сотрудничать на взаимовыгодной основе и
оказывать
добычи,
усилия в
использования
Исламская
том, что

друг другу помощь в развитии морского рыболовства,
переработки и сбыта рыбопродукции, а также координировать
развитии научных исследований и практического
морских живых ресурсов в водах, в отношении которых
Республика Мавритания осуществляет суверенные права в
касается морских живых ресурсов.

Статья 2

техническое и
моряков,
отношении
суверенные

Российская Сторона окажет Мавританской Стороне
экономическое содействие в:
развитии ее рыбохозяйственной отрасли,
подготовке и повышении квалификации мавританских
изучении запасов морских живых ресурсов в водах, в
которых Исламская Республика Мавритания осуществляет
права.
Условия оказанного содействия будут определяться
ежегодно в
подписанию

соответствующих протоколах или контрактах, подлежащих
компетентными организациями Сторон.

Статья 3

рефрижераторам,
Российской

Мавританская Сторона:
обеспечит рыболовным, транспортным (танкерам,
буксирам, судам снабжения) и научным судам под флагом

Федерации (далее российские суда) необходимые условия для ведения промысла и осуществления рыбопромысловых операций в водах, в отношении которых Исламская Республика Мавритания осуществляет суверенные права в том, что касается морских живых ресурсов. Количество указанных судов и условия их работы будут периодически определяться в согласованных контрактах в соответствии со статьями 1 настоящего Соглашения и протоколами Смешанной комиссии, предусмотренной в статье 6 настоящего Соглашения. Эти суда будут вести промысел и проводить рыбопромысловые операции в соответствии с действующим законодательством и регламентирующими актами Исламской Республики Мавритании, снабжения и предоставит льготные условия стоянки на якоре, Исламской ремонта российских судов в портах и на рейдах портов Республики Мавритании, предоставит Российской Стороне льготные условия для осуществления на территории Исламской Республики Мавритании замены экипажей российских судов.

Статья 4

Практическая реализация работы российского рыбопромыслового флота в зоне Исламской Республики Мавритании будет осуществляться через смешанное российско-мавританское рыбохозяйственное общество "Мавсов", которое является основным инструментом сотрудничества Сторон в области рыболовства. Российская Сторона в пределах своей компетентности окажет содействие в развитии программы общества "Мавсов", способствующее повышению эффективности работы рыболовных судов, работающих в "Мавсов". С этой же целью российские учредители и любой новый российский акционер "Мавсов" будут принимать необходимые меры путем направления флота, специалистов в рамках взаимовыгодных контрактов. Мавританская Сторона предоставит необходимые условия для

позволит в
проводить
зоне, что
проводятся при
учредителей
в его
области
предоставлении
и в
также, как

реализации этой программы, в частности, она
исключительном порядке судам, зафрахтованным "Мавсов",
операции по снабжению и перегрузу своей продукции в
будет приравняться в правах к операциям, которые
постановке рыболовных судов в порт.

Стороны будут способствовать развитию инициативы
общества "Мавсов" в том, что будет касаться расширения
рамках взаимовыгодного сотрудничества, в частности, в
рыболовства, переработки живых морских ресурсов, в
российским судам различных услуг в мавританских портах
использовании российских экипажей на мавританских судах
использование мавританских экипажей на российских судах.

Статья 5

научных
через
сохранения и
консультации по
обмену

Стороны обязуются сотрудничать в осуществлении
рыбохозяйственных исследований непосредственно и/или
соответствующие международные организации в целях
оптимального использования морских живых ресурсов зоны.

Ученые и специалисты Сторон будут осуществлять
практическим вопросам проведения таких исследований и
научной и промысловой информацией.

Статья 6

комиссию по
реализации
будут
России, а
протоколом.

Стороны создают российско-мавританскую смешанную
рыболовству для осуществления контроля за ходом
настоящего Соглашения. Очередные сессии Смешанной комиссии
проходить один раз в год поочередно в Мавритании и в
внеочередные - в любое время по просьбе одной из Сторон.
Результаты работы Смешанной комиссии оформляются

Статья 7

Соглашения и
Сторон в

В целях содействия реализации положений настоящего
координации действий между соответствующими организациями

рыболовства
Представительства
Исламской

деле развития взаимовыгодного сотрудничества в области
Российская Сторона продолжит деятельность
Комитета Российской Федерации по рыболовству в
Республике Мавритании.

Статья 8

для
настоящего
законодательства и
и в
изменениях в
Мавритании,
рыбопромысловой
ресурсов
меры, в
рыболовная
характера
стран,
проводиться
возмещения
ущерба
между
включая

Российская Сторона предпримет все необходимые меры
обеспечения выполнения российскими судами положений
Соглашения, а также мавританского рыболовного
регламентирующих актов, особенно в области рыболовства.
Мавританские компетентные организации заблаговременно
письменной форме уведомляют Российскую Сторону об
законодательстве и о всех новых регламентирующих актах
которые могут иметь отношение к осуществлению
деятельности. Если в целях сохранения морских живых
Мавританской Стороной будут приняты регламентирующие
результате которых будет нарушена нормальная
деятельность, то они не должны носить дискриминационного
в отношении российских судов по сравнению с судами третьих
ведущих тот же вид промысла. В этом случае будут
консультации Сторон для определения соответствующего
потерь при ведении промысла. Все это не должно наносить
положениям специальных соглашений, заключенных
развивающимися странами данного географического региона,
взаимные соглашения по рыболовству.

Статья 9

судна
незамедлительно
разрешение
освобождается

1. В случае ареста или задержания российского
Мавританская Сторона по дипломатическим каналам
уведомляет об этом Российскую Сторону.
2. Любое задержанное российское судно, которое имеет
на промысел в зоне, не может быть конфисковано и

залога

вместе с экипажем незамедлительно после внесения разумного или другого обеспечения.

Статья 10

отношении

Соглашения или

этот спор

сроки.

проводятся

1. В случае возникновения спора между Сторонами в толкования или применения положений настоящего заключенных на его основе договоренностей Стороны решают путем консультаций с целью нахождения решения в кратчайшие

2. Консультации согласно настоящей статье незамедлительно по просьбе любой Стороны.

Статья 11

рассматриваться как

соглашениям,

морского

Ничто в настоящем Соглашении не должно наносящее ущерб двусторонним и многосторонним заключенным каждой из Сторон по вопросам международного права.

Статья 12

считать,

настоящему

письменное

Соглашение

такого

Если одна из Сторон будет иметь достаточно оснований что другая Сторона не выполняет свои обязательства по Соглашению, она может его денонсировать, направив уведомление об этом другой Стороне. Настоящее прекращает свое действие через три месяца после получения уведомления.

Статья 13

обмена

одобрении или

декабря

Соглашения

нему

силе до

настоящее

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты дипломатическими документами, извещающими о его ратификации каждой из Сторон, и будет действовать до 31 1996 года.

Однако в случае истечения срока действия настоящего и невыполнения вытекающих из него или Протоколов к обязательствам в полном объеме, эти обязательства остаются в их полного выполнения. Кроме случая денонсации,

периоды
трехлетнего

Соглашение будет продлеваться на последующие трехлетние
путем обмена письмами за 3 месяца до истечения каждого
периода.

каждый
текста

Совершено в Нуадибу 27 июня 1993 года в трех экземплярах
на русском, французском и арабском языках, причем все три
имеют одинаковую силу.

(Подписи)